

# СПИШЬ ЛИ ТЫ, МОЯ ДЕВИЦА?\*)

ИСПАНСКАЯ ПЕСНЯ

Слова испанской народной песни  
в переводе М. Михайлова

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Скоро  $J=199$

The musical score consists of ten staves of music. The first five staves are for piano, showing treble and bass clefs, a key signature of one sharp, and a tempo of  $J=199$ . The lyrics are written in large, bold letters above the piano staves: 'нар' (part of 'народа'), 'спиши', 'ли', 'ты', 'мо', 'я', 'де', 'ви', 'ца', 'от', 'во', 'ряй', 'ско'. The next five staves are for voice, also in treble and bass clefs, with a key signature of one sharp. The lyrics are repeated below the notes: 'Спиши ли ты, мо я де ви ца, от во ряй ско.' Below these are two additional staves for piano, continuing the musical pattern.

1. Спиши ли ты, мо я де ви ца,  
2. Чрез стру и Гва дал кви ви ра от во ряй ско.  
мы пой дем, друг

1. Спиши ли ты, мо я де ви ца,  
2. Чрез стру и Гва дал кви ви ра от во ряй ско.  
мы пой дем, друг

ре . . . е дверь;  
ми лый мой.

час на . . . стал дав . . . но же .  
Час на . . . стал дав . . . но же .

ре . . . е дверь;  
ми лый мой.

час на . . . стал дав . . . но же .  
Час на . . . стал дав . . . но же .

лан . . . ный, мож . . . но нам бе . . . жать те . . . перь.  
лан . . . ный, ты мо . . . я, те . . . перь я твой!

лан . . . ный, мож . . . но нам бе . . . жать те . . . перь.  
лан . . . ный, ты мо . . . я, те . . . перь я твой!

Спишь ли ты, мо . . . я де . . . ви . . . ца, от . . . во . . .  
Чрез стру . . . и Гва . . . дал . . . кви . . . ви . . . ра мы пой .

Спишь ли ты, мо . . . я де . . . ви . . . ца, от . . . во . . .  
Чрез стру . . . и Гва . . . дал . . . кви . . . ви . . . ра мы пой .

рай ско . . . ре . . . е дверь,  
дем, друг ми . . . лый мой,

час на . . . стал дав . . . но же .  
час на . . . стал дав . . . но же .

рай ско . . . ре . . . е дверь,  
дем, друг ми . . . лый мой,

час на . . . стал дав . . . но же .  
час на . . . стал дав . . . но же .

- лан . ный, мож . но нам бе .  
- лан . ный, ты мо . я, те . перь, тво .  
мож . но нам бе .  
ты мо . я, те .

- лан . ный, мож . но нам бе .  
- лан . ный, ты мо . я, те . перь, тво .  
мож . но нам бе .  
ты мо . я, те .

жать те . перь, мож . но нам бе . жать те .  
. перь я твой, ты мо . я, те . перь я

жать те . перь, мож . но нам бе . жать те .  
. перь я твой, ты мо . я, те . перь я

те .  
перь, мож . но нам, мож . но нам, бе . жать те .  
твой, ты мо . я, ты мо . я, те . перь я

те .  
перь, мож . но нам, мож . но нам, бе . жать те .  
твой, ты мо . я, ты мо . я, те . перь я

f  
f

—перь.  
твой.

—перь.  
твой.

2<sup>й</sup> голос

Если нож . ку не о . бу . ла ты ват . лас . ный

башма . чок,

ты в ат . лас . ный

баш . ма . чок, то не нуж . но, ведь до . ро . га нам и . дет

*Ес - ли нож - ку не о - бу - ла ты в ат .*

*ч е р е з по - ток . Ес - ли нож - ку не о - бу - ла ты в ат .*

*- лас - ный баш - ма - чок , то не нуж - но , ведь до - ро - га нам и -*

*- лас - ный баш - ма - чок , то не нуж - но , ведь до - ро - га нам и -*

*- дет ч е - рез по - ток , то не нуж - но , ведь до - ро - га нам и -*

*- дет ч е - рез по - ток , то не нуж - но , ведь до - ро - га нам и -*

-дет че - рез по - ток, нам и - дет че - рез по - ток,

-дет че - рез по - ток, нам и - дет че - рез по - ток,

*p*

нам и - дет че - рез по - ток,

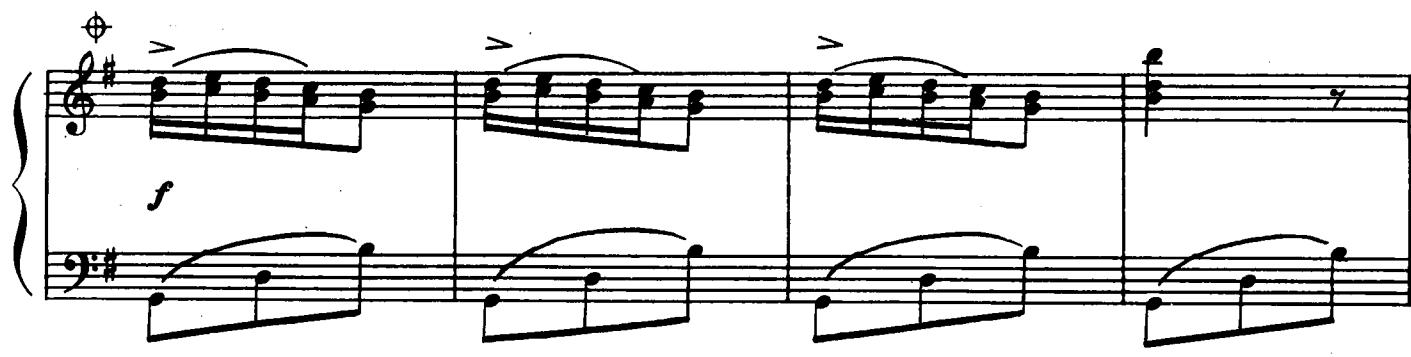
нам и .

нам и - дет че - рез по - ток,

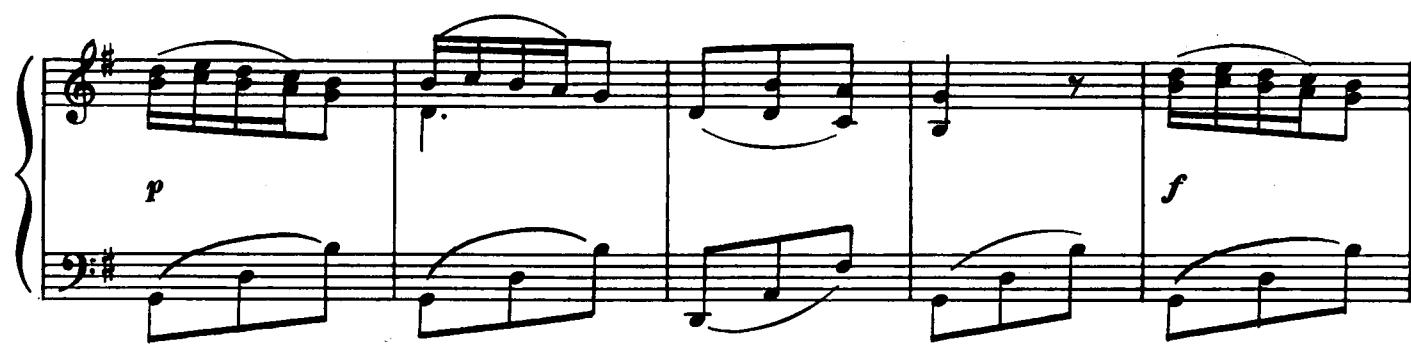
нам и .

-дет, нам и - дет че - рез по - ток.

-дет, нам и - дет че - рез по - ток.



Musical score page 1. Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time. The first measure consists of six eighth-note chords. The second measure has a dynamic of *f*, followed by four eighth-note chords. The third measure has a dynamic of *f*, followed by four eighth-note chords.



Musical score page 2. Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time. The first measure has a dynamic of *p*, followed by four eighth-note chords. The second measure has a dynamic of *p*, followed by four eighth-note chords. The third measure has a dynamic of *f*, followed by four eighth-note chords.



Musical score page 3. Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time. The first measure consists of six eighth-note chords. The second measure has a dynamic of *f*, followed by four eighth-note chords. The third measure has a dynamic of *p*, followed by four eighth-note chords.



Musical score page 4. Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time. The first measure consists of six eighth-note chords. The second measure has a dynamic of *f*, followed by four eighth-note chords. The third measure has a dynamic of *f*, followed by four eighth-note chords.